Kunstmuseum Bern

Hodlerstrasse 8-12, 3000 Bern 7
T +41 (0)31 328 09 44 F +41 (0)31 328 09 55
press@kunstmuseumbern.ch, www.kunstmuseumbern.ch

Communiqué de presse
Aux médias culturels
Berne, le 16 septembre 2008

Emil Zbinden 1908 – 1991. Pour et contre le temps Du 19 septembre 2008 au 18 janvier 2009

Nouveau regard sur l'œuvre engagée de Zbinden

Pour le 100ème anniversaire de l'artiste bernois Emil Zbinden, une rétrospective permet de découvrir à nouveau son œuvre engagée et qui fut critique envers son époque. Zbinden est jusqu'à aujourd'hui avant tout reconnu comme un graveur sur bois. À côté des travaux connus – ses gravures sur bois et ses estampes – seront exposés son œuvre de jeunesse ainsi que des aquarelles et des dessins.

Emil Zbinden doit sa réputation prééminente de graveur sur bois avant tout pour ses 900 illustrations et typographies de l'édition générale Gotthelf de la Büchergilde Gutenberg, qu'il a réalisé entre 1937 et 1953. Ce faisant, les travaux de jeunesse de l'artiste ont été occultés, tout comme le nombre impressionnant de dessins, d'aquarelles, de gouaches et de nombreuses autres conceptions de livres.

Les années de formation à Berlin et à Leipzig

Zbinden a passé les années de 1928 à 1931 à Berlin et à Leipzig où il est formé – entre autre – à la renommée Akademie für graphische Künste und Buchgewerbe. C'est durant cette période que Zbinden est passé du typographe à l'artiste. Les expériences faites à Berlin et à Leipzig sous la République de Weimar ont forgées son point de vue culturel et politique sur le monde. Zbinden voulait faire de l'art pour les couches populaires et sentait le besoin de s'engager pour les défavorisés. Dès les années vingt, Zbinden fait référence à des questions sociales à travers ses œuvres et s'est engagé pour une compassion sociale. En outre, Zbinden a été le co-fondateur et le président des associations des graveurs sur bois *Xylon Schweiz* (1944) et a fondé en commun avec Frans Masereel la *Xylon International* (1953).

Redécouverte de l'œuvre de Zbinden

Pour cette exposition, la succession presque inaltérée de l'artiste (œuvres, presse imprimée, bibliothèque, correspondances, etc.) est mis à disposition. Les travaux dessinés et peints d'Emil Zbinden sont aujourd'hui encore peu connus. Sont à découvrir dans l'exposition des aquarelles, des peintures en détrempe et de nombreux dessins sur papier ainsi que des œuvres des années de formation réalisées à Berlin et à Leipzig entre 1928 et 1931. Afin de mettre en évidence des liens avec des artistes proches comme Käthe Kollwitz, Heinrich Zille, John Heartfield, Frans Masereel, etc., des œuvres de ces derniers sont insérées et complètent les travaux graphiques particuliers de Zbinden. L'exposition permet de porter un nouveau regard, frais, sur l'œuvre engagée et critique de l'artiste.

—

Prochaine étape de l'exposition : Museum der bildenden Künste, Leipzig (26.2.2009-10.5.2009)

—

Expéditrice / Contact pour les médias: Brigit Bucher, brigit.bucher@kunstmuseumbern.ch , T +41 (0)31 328 09 21
Demande d'images: Christine Weber, christine.weber@kunstmuseumbern.ch, T + 41 (0)31 328 09 53

L'exposition est placée sous le haut patronage de : Alexander Tschäppät, maire de la ville de Berne

Avec le soutien de : Stadt Bern / Stanley Thomas Johnson Stiftung / Die Post / Swisscom / Stiftung Pro Scientia et Arte / Kanton Solothurn / KWO, Kraftwerke Oberhasli AG / Burgergemeinde Bern / Bank Coop / Förderverein Emil Zbinden

Kunstmuseum Bern

Hodlerstrasse 8-12, 3000 Bern 7
T +41 (0)31 328 09 44 F +41 (0)31 328 09 55
press@kunstmuseumbern.ch, www.kunstmuseumbern.ch

Communiqué de presse
Aux médias culturels
Berne, le 16 septembre 2008

L'exposition

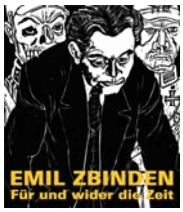
Durée
19 septembre 2008 – 18 janvier 2009

Ouverture
Jeudi, 18 septembre 2008, 18h30

Entrée
CHF 14.– / réd. CHF 10.–

Curatrice
Anna M. Schafroth

Catalogue (en allemand)



Emil Zbinden 1908 – 1991
Für und wider die Zeit
Ausstellungskatalog mit Bildern und Texten zu Werk, Biografie, kunsthistorischem und historischem Kontext. Benteli Verlag, Bern, Zürich, Sulgen. Hrsg. von Anna M. Schafroth. Mit Texten von Charles Linsmayer, Guido Magnaguagno, Susanne Petri, Anna M. Schafroth. 256 Seiten, ca. 190 Abbildungen, 24 x 28 cm, gebunden. ISBN 978-3-7165-1550-1. CHF 58.–

Vorzugsausgabe mit Beilage eines Neudrucks des Holzstichs „Staumauer Lienne", 1959. Auflage: 33 Ex., CHF 480.-

En parallèle à l'exposition au Musée des Beaux-Arts de Berne

Emil Zbinden und das Buch. Das buchgestalterische Werk des Berner Zeichners, Gravures et typographies à la bibliothèque centrale de Berne, Münstergasse 61, Berne (12.9.2008 – 28.2.2009).

Dans le cadre de l'exposition

Visites guidées publiques (en allemand)
Mardi, 23 septembre, 7, 21 octobre, 4, 18 novembre, 2, 16, 30 décembre, 13 janvier, 19h

Introduction pour le corps enseignant (en allemand)
Mardi, 21 octobre, 18h, mercredi, 22 octobre, 14h

«Die besten Jahre meines Lebens»: Emil Zbindens Arbeit für die Gotthelf-Ausgabe der Büchergilde Gutenberg (en allemand)
Mercredi, 22 octobre, 18h30
Conférence de Rea Brändle (en allemand), Universitätsbibliothek Bern, Zentralbibliothek, Vortragssaal, Münstergasse 63

Dreiteiliger Kurs Volkshochschule (en allemand)
Emil Zbinden – Für und wider die Zeit
Mercredi, 5 novembre 2008, 15h (1ère partie)
Mercredi, 19 novembre2008, 15h (3ème partie)
Dans l'exposition avec la curatrice Anna M. Schafroth

De l'esquisse au livre
Mercredi, 12 novembre 2008, 18h30 (2ème partie)
Avec Martin Fivian et Karl Zbinden, Zentralbibliothek Bern
Inscription à VHS Bern, T 031 320 30 30, www.vhsbe.ch

Emil Zbinden lesend – Der Künstler als Kenner der zeitgenössischen Literatur (en allemand)
Mardi, 9 décembre 2008, 12h30
Conférernce de Werner Wüthrich, Dans la série *Buch am Mittag*, Universitätsbibliothek Bern, Zentralbibliothek, Vortragssaal, Münstergasse 63

Emil Zbinden in seiner Zeit (en allemand)
Mardi, 13 janvier 2009, 18h
Conférence de Tobias Kästli au Musée des Beaux-Arts de Berne

L'exposition est placée sous le haut patronage de : Alexander Tschäppät, maire de la ville Berne

Avec le soutien de : Stadt Bern / Stanley Thomas Johnson Stiftung / Die Post / Swisscom / Stiftung Pro Scientia et Arte / Kanton Solothurn / KWO, Kraftwerke Oberhasli AG / Burgergemeinde Bern / Bank Coop / Förderverein Emil Zbinden